

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2000-2001

22 MAI 2001

PROJET D'ORDONNANCE

**modifiant diverses dispositions
relatives à la recherche,
la constatation, la poursuite
et la répression des infractions
en matière d'environnement**

RAPPORT

fait au nom de la Commission
de l'Environnement, de la Conservation
de la nature et de Politique de l'Eau

par Mme Françoise BERTIEAUX
et M. Mostafa OUEZEKHTI (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

1. *Membres effectifs* : Mme Françoise Bertieaux, MM. Jean-Jacques Boelpaepe, Stéphane de Lobkowicz, Mmes Isabelle Gelas, Marion Lemesre, MM. François Roelants du Vivier, Alain Adriaens, Mmes Dominique Braeckman, Geneviève Meunier, MM. Mohamed Azzouzi, Michel Moock, Mmes Béatrice Fraiteur, Adelheid Byttebier.
2. *Membres suppléants* : MM. Jean-Pierre Cornelissen, Mostafa Ouezekhti, Yaron Pesztat, Michel Van Roye.
3. *Autres membres* : Mmes Magda De Galan, Françoise Schepmans, Isabelle Emmery, MM. Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Bernard Ide.

Voir :

Document du Conseil :
A-176/1 – 2000/2001 : Projet d'ordonnance.

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 2000-2001

22 MEI 2001

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**tot wijziging van diverse bepalingen
betreffende de opsporing,
de vaststelling, de vervolging
en de bestrafing van misdrijven
inzake leefmilieu**

VERSLAG

uitgebracht namens de Commissie
voor Leefmilieu,
Natuurbeschoud en Waterbeleid

door mevrouw Françoise BERTIEAUX
en de heer Mostafa OUEZEKHTI (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

1. *Vaste leden* : Mevr. Françoise Bertieaux, de heren Jean-Jacques Boelpaepe, Stéphane de Lobkowicz, mevr. Isabelle Gelas, mevr. Marion Lemesre, de heren François Roelants du Vivier, Alain Adriaens, mevr. Dominique Braeckman, mevr. Geneviève Meunier, de heren Mohamed Azzouzi, Michel Moock, mevr. Béatrice Fraiteur, mevr. Adelheid Byttebier.
2. *Plaatsvervangers* : De heren Jean-Pierre Cornelissen, Mostafa Ouezekhti, Yaron Pesztat, Michel Van Roye.
3. *Andere leden* : Mevr. Magda De Galan, mevr. Françoise Schepmans, mevr. Isabelle Emmery, de heren Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Bernard Ide.

Zie :

Stuk van de Raad :
A-176/1 – 2000/2001 : Ontwerp van ordonnantie.

Table des matières

I.	Exposé du ministre	3
II.	Discussion générale	4
III.	Discussion des articles.....	7
IV.	Texte adopté par la commission.....	19
V.	Amendements	25

Inhoudstafel

I.	Uiteenzetting van de minister.....	3
II.	Algemene bespreking	4
III.	Artikelsgewijze bespreking	7
IV.	Tekst aangenomen door de commissie	19
V.	Amendementen	25

I. Exposé du ministre

Le projet d'ordonnance en discussion est modeste, voire insignifiant sur le plan des principes, mais particulièrement utile pour stabiliser, consolider ou faciliter les actions des agents chargés de veiller au respect du droit bruxellois de l'environnement.

Stabiliser, voire sécuriser ces actions pratiques, tel est spécialement l'objet des articles 9 et 10.

L'article 3 tend simplement à consacrer l'équivalence de la valeur juridique des actes posés par des agents contractuels du service Inspectorat par rapport à ceux posés par un agent statutaire en reconnaissant expressément comme agent verbalisant aussi bien les fonctionnaires statutaires que les agents contractuels.

Dans le même ordre d'idées, à savoir que des contingences pratiques n'affectent pas la validité des actes posés, l'article 8 tempère l'obligation de présence systématique et obligatoire d'un témoin pour assister aux mesures effectuées par les agents de la division Inspectorat de l'environnement, spécialement en matière de bruit.

D'autres amendements proposés dans le projet d'ordonnance tendent à améliorer la cohérence du projet et à tirer les enseignements de l'expérience acquise.

La cohérence du projet est d'abord d'améliorer, en intégrant dans le régime de police de l'environnement et spécialement des sanctions administratives, diverses normes légales parmi lesquelles l'ordonnance dite "Garcia" relative à la prévention et à la gestion des déchets des produits en papier et/ou carton et la loi sur la protection des radiations non-ionisantes.

En ce qui concerne la loi sur la protection des radiations non-ionisantes, son insertion dans le régime de police administrative de l'environnement a été envisagée à une époque où il n'existait pas de normes particulières concernant les antennes émettrices de radiations non-ionisantes et spécialement les antennes de réseaux de téléphonie mobile, des réseaux Astrid et autres types de réseaux de communication.

A la suite de l'accord politique en vertu duquel l'autorité fédérale a édicté des normes encadrant l'exploitation des antennes de téléphonie mobile et autres réseaux de communication du point de vue de la santé publique et en a assumé le contrôle, l'insertion de la loi sur la protection des radiations non-ionisantes dans le régime régional bruxellois de police administrative de l'environnement peut paraître désormais inutile. Le ministre estime néanmoins opportun de le maintenir pour plusieurs raisons.

I. Uiteenzetting van de minister

Dit ontwerp van ordonnantie is bescheiden en zelfs onbetekenend op het vlak van de principes. Het is echter zeer nuttig om het optreden van de personeelsleden die erop moeten toezien dat het Brussels milieurecht wordt nageleefd, te consolideren of te vergemakkelijken.

De artikelen 9 en 10 strekken er in het bijzonder toe de rechtsgeldigheid van de handelingen van de personeelsleden te verhogen.

Artikel 3 strekt er zonder meer toe dat de handelingen van personeelsleden met een arbeidsovereenkomst van de dienst Inspectie en Toezicht dezelfde rechtsgeldigheid hebben als die van een personeelslid in vast dienstverband. Daartoe worden zowel de personeelsleden in vast dienstverband als de personeelsleden met een arbeidsovereenkomst uitdrukkelijk erkend als personeelsleden die bevoegd zijn om een proces-verbaal op te maken.

Om datzelfde doel na te streven, namelijk dat de rechtsgeldigheid van de gestelde handelingen niet in het gedrang komt door bijkomstigheden, tempert artikel 8 de verplichting dat een getuige aanwezig moet zijn wanneer de personeelsleden van Inspectie en Toezicht metingen verrichten, in het bijzonder in verband met geluidshinder.

Andere amendementen op het ontwerp van ordonnantie strekken ertoe de coherentie van het ontwerp te verbeteren en lessen te trekken uit de opgedane ervaring.

De coherentie van het ontwerp wordt verbeterd door diverse wetten, waaronder de zogenaamde ordonnantie-Garcia betreffende het voorkomen en het beheer van afval van producten in papier en/of karton en de wet betreffende de bescherming tegen niet-ioniserende stralingen, te integreren in de regeling van de politie op het leefmilieu en meer bepaald van de administratieve geldboeten.

Er werd overwogen om de wet betreffende de bescherming tegen niet-ioniserende stralingen in te voegen in de regeling van de administratieve politie op het leefmilieu toen er geen specifieke normen bestonden voor de antennes die niet-ioniserende stralingen verspreiden en meer bepaald voor de antennes voor mobiele telefonie, de Astrid-netwerken en andere soorten communicatienetwerken.

Na het politieke akkoord krachtens hetwelk de federale overheid, ter wille van de volksgezondheid, normen heeft uitgevaardigd voor de exploitatie van antennes voor mobiele telefonie en andere communicatienetwerken en toeziet op de naleving van die normen, lijkt het thans zinloos om de wet betreffende de bescherming tegen niet-ioniserende stralingen te integreren in de regeling van de administratieve politie op het leefmilieu in het Brussels Gewest. De minister vindt het echter om verschillende redenen opportuun om dat wel te doen.

Tout d'abord, cela a permis de disposer d'un avis clair et sans ambages de la section de législation du Conseil d'Etat sur la compétence régionale rejoignant l'avis de l'auditeur émis dans le cadre de l'arrêt du Conseil d'Etat du 6 mars 2000. Ensuite, nul ne sait ce que l'avenir nous réserve. Si l'accord intervenu au niveau du Fédéral permet de prendre en compte le souci de santé publique, rien n'empêche que, dans le futur, il apparaisse que certains secteurs de l'environnement soient susceptibles d'être affectés par l'exploitation d'antennes de téléphonie mobile et autres réseaux de communication. Ces deux motifs, l'affirmation claire d'une compétence régionale en matière de protection de l'environnement et la nécessité de permettre de rendre opérationnel à l'avenir cette législation en Région de Bruxelles-Capitale, justifient l'insertion de la loi sur la protection des radiations non-ionisantes dans le régime bruxellois de police administrative de l'environnement.

En ce qui concerne les leçons à tirer de l'expérience pratique, c'est essentiellement dans les articles 9, 10 et 13 du projet d'ordonnance que ce souci se trouve concrétisé. Il est prévu de sanctionner non seulement l'exploitant qui ne respecte pas les conditions sectorielles d'exploiter et les conditions énoncées dans son permis, mais aussi de sanctionner la personne qui s'oppose aux visites et aux mesures des agents chargés de la surveillance lorsque ceux-ci agissent dans le cadre de la législation sur le bruit et lorsqu'ils agissent dans le cadre de toute autre législation intéressant le droit bruxellois de l'environnement.

Enfin, d'autres amendements sont justifiés par des corrections à apporter au texte initial, soit qu'il contenait des erreurs techniques, soit que les formulations utilisées pouvaient créer l'une ou l'autre ambiguïté. Par "erreur", le ministre vise notamment le fait que les amendes, qui doivent être versées au Fonds pour la protection de l'environnement, doivent être matérialisées par un versement non pas au compte de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement mais au compte du Fonds pour la protection de l'environnement.

Certaines formulations sont également améliorées pour lever toute ambiguïté. C'est notamment le cas de l'article 11, qui modifie l'article 34 de l'ordonnance. Il est désormais clair que la personne, qui assure la gestion journalière, est également celle qui paie l'amende administrative lorsque ce délégué à la gestion journalière n'a pas pris toutes les précautions nécessaires pour éviter les infractions commises par ses préposé et mandataire et non parce que c'est le préposé ou le mandataire lui-même qui n'a pas pris de telles précautions.

II. Discussion générale

Mme Dominique Braeckman se réjouit de l'insertion de la loi du 12 juillet 1985 relative à la protection de l'homme

In de eerste plaats kon hij dan een duidelijk advies van de afdeling Wetgeving van de Raad van State over de bevoegdheid van het Gewest krijgen. Dat advies ligt in de lijn van het advies dat de auditeur heeft uitgebracht in het kader van het arrest van de Raad van State van 6 maart 2000. Vervolgens weet niemand wat de toekomst brengt. Het federale akkoord maakt het weliswaar mogelijk om rekening te houden met de volksgezondheid, maar niets belet dat de exploitatie van antennes voor mobiele telefonie en andere communicatienetwerken in de toekomst gevolgen heeft voor bepaalde aspecten van het milieu. Die twee redenen, namelijk de duidelijke bevestiging dat het Gewest bevoegd is voor de bescherming van het leefmilieu en de noodzaak om deze wetgeving in de toekomst in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te kunnen toepassen, verantwoorden dat de wet betreffende de bescherming tegen niet-ioniserende stralingen wordt ingevoegd in de regeling van de administratieve politie op het leefmilieu in het Brussels Gewest.

De lessen die uit de praktijkervaring moeten worden getrokken, worden voornamelijk geconcretiseerd in de artikelen 9, 10 en 13 van het ontwerp van ordonnantie. Niet alleen de exploitant die niet voldoet aan de sectorale voorwaarden voor de exploitatie en aan de in zijn vergunning gestelde voorwaarden, kan worden gestraft, maar ook de persoon die zich verzet tegen de bezoeken en de metingen van de met het toezicht belaste personeelsleden, wanneer die optreden in het kader van de wetgeving betreffende de geluidshinder en in het kader van elke andere wetgeving die verband houdt met het Brussels milieurecht.

Ten slotte worden andere amendementen ingediend om technische fouten in de oorspronkelijke tekst te verbeteren of om dubbelzinnigheden weg te werken. Een van die fouten is volgens de minister het feit dat de geldboeten, die op de rekening van het Fonds voor de Bescherming van het Leefmilieu moeten worden gestort, op de rekening van het Brussels Instituut voor Milieu worden gestort.

Sommige formuleringen worden eveneens verbeterd om dubbelzinnigheden weg te werken. Dat is met name zo voor artikel 11, dat artikel 34 van de ordonnantie wijzigt. Het is voortaan duidelijk dat de persoon die verantwoordelijk is voor het dagelijkse beheer ook de administratieve geldboete moet betalen wanneer hij niet alle nodige voorzorgen genomen heeft om te voorkomen dat zijn aangesloten of gevolmachtigden misdrijven begaan en niet omdat de aangestelde of de gevolmachtigde zelf geen voorzorgsmaatregelen genomen hebben.

II. Algemene bespreking

Het verheugt mevrouw Dominique Braeckman dat de wet van 12 juli 1985 betreffende de bescherming van de

et de l'environnement contre les effets nocifs et les nuisances provoquées par les radiations non-ionisantes, les infrasons et les ultrasons, dans l'ordonnance pour deux raisons.

La première étant que le ministre régional de l'environnement se base sur la loi fédérale sur laquelle elle-même et ses collègues MM. Alain Adriaens et Yaron Pesztat s'étaient basés pour déposer une proposition d'ordonnance relative à la protection de l'homme et de l'environnement contre les effets nocifs et les nuisances provoquées par des radiations non-ionisantes modifiant la loi du 12 juillet 1985. Etant donné que la ministre fédérale de la Santé publique avait à l'époque l'intention de réglementer la matière, la présidente du Conseil a décidé de soumettre cette proposition à la section législation du Conseil d'Etat (article 85*bis* des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat).

Mme Dominique Braeckman demande à ses collègues que la commission de l'Environnement interroge la présidente du Conseil sur le sort réservé à cette proposition d'ordonnance. Et ce, d'autant plus que le ministre Gosuin, dans son exposé des motifs, rappelle l'avis de l'auditeur du Conseil d'Etat du 6 mars 2000 dans l'arrêt relatif à Baeten et Moreale contre la Région wallonne, s.a. Belgacom Mobile et s.a. Mobistar : "... Il en résulte nécessairement que le Roi ne pourrait utiliser les habilitations qu'il tient de la loi que pour fixer des normes techniques d'émission, et non des normes de réception dans le milieu ambiant, notamment des règles de distance qui échappent aux attributions de l'autorité fédérale".

Mme Dominique Braeckman cite également l'avis du Conseil d'Etat sur le projet d'ordonnance en discussion qui mentionne (page 12) : "Tandis qu'il appartient à l'autorité fédérale de prendre les mesures relatives à la protection contre les radiations ionisantes ..., ce sont les régions qui ont le pouvoir de réglementer la protection de l'environnement en ce qui concerne les radiations non-ionisantes".

Cet exposé des motifs est d'autant plus intéressant qu'il est en contradiction avec d'autres avis du Conseil d'Etat rendus notamment dans le cadre du projet d'arrêt relatif au rayonnement électromagnétique (l'arrêt Daems-Aelvoet) qui eux stipulent que c'est l'autorité fédérale qui est compétente pour les normes d'immission et la Région pour les normes d'émission. Et de relever la contradiction du Conseil d'Etat en matière de compétences. Or, c'est à partir de cet avis que l'autorité fédérale s'est attribué une compétence qui aurait dû rester aux Régions.

Les Régions ont pour compétence la protection de l'environnement. Est-ce à dire qu'elles n'ont pas pour mission la protection de l'homme ? Peut-on réellement scinder les

mens en van het leefmilieu tegen de schadelijke effecten en de hinder van niet-ioniserende stralingen, infrasonen en ultrasonen wordt ingevoegd in de ordonnantie, en wel om twee redenen.

Ten eerste omdat de gewestelijke minister belast met het leefmilieu zich baseert op de federale wet waarop de volksvertegenwoordigster en haar collega's, de heren Alain Adriaens en Yaron Pesztat, zich gebaseerd hadden om een voorstel van ordonnantie betreffende de bescherming van de mens en van het leefmilieu tegen de schadelijke effecten en de hinder van niet-ioniserende stralingen, infrasonen en ultrasonen, dat de wet van 12 juli 1985 wijzigt, in te dienen. Aangezien de federale minister van Volksgezondheid destijds het voornemen had om deze aangelegenheid te reglementeren, heeft de Voorzitster van de Raad beslist de afdeling Wetgeving van de Raad van State (artikel 85*bis* van de gecoördineerde wetten op de Raad van State) om advies over dit voorstel te vragen.

Mevrouw Dominique Braeckman vraagt haar collega's dat de commissie voor het Leefmilieu aan de voorzitter van de Raad vraagt wat er met dit voorstel van ordonnantie zal gebeuren, te meer daar minister Gosuin in de memorie van toelichting herinnert aan het advies van de auditeur van de Raad van State van 6 maart 2000 in het arrest inzake Baeten en Moreale tegen het Waalse Gewest, de n.v. Belgacom Mobile en de n.v. Mobistar : "... Hieruit vloeit noodzakelijkerwijs voort dat de Koning enkel de hem bij wet verleende machtigingen kan aanwenden om technische emissienormen vast te stellen en geenszins de opvangnormen in de lucht, meer bepaald de afstandsregels die niet onder de bevoegdheden van de federale overheid resulteren".

Mevrouw Dominique Braeckman citeert eveneens het advies van de Raad van State over het thans besproken ontwerp van ordonnantie (blz. 12): "Terwijl de federale overheid bevoegd is om maatregelen te nemen inzake de bescherming tegen ioniserende stralingen ..., zijn de gewesten bevoegd om de bescherming van het leefmilieu te reglementeren, voor wat de niet-ioniserende stralingen betreft".

Deze memorie van toelichting is des te interessanter aangezien ze in strijd is met andere adviezen van de Raad van State over onder meer het ontwerp van besluit betreffende de elektromagnetische straling (het arrest Daems-Aelvoet), waaruit blijkt dat de federale overheid bevoegd is voor de immissienormen en het Gewest bevoegd is voor de emissienormen. De spreekster wijst erop dat de Raad van State in verband met de bevoegdheden zichzelf tegenspreekt. Op basis van dat advies heeft de federale overheid zich echter een bevoegdheid toegeëigend die van de Gewesten had moeten blijven.

De Gewesten zijn bevoegd voor de bescherming van het leefmilieu. Betekent zulks dat ze niet bevoegd zijn voor de bescherming van de mens? Kunnen deze twee bevoegdheden

deux points ? Comme si toute une série d'ordonnances et d'arrêtés ne se préoccupaient que d'environnement et non de santé publique. Quand on interdit l'usage de certains produits toxiques dans l'eau, dans l'air, n'est-ce pas pour protéger au travers de l'environnement, l'homme ? Quand on prend des mesures contre le bruit, n'est-ce pas pour protéger l'homme ?

Mme Dominique Braeckman souhaiterait que la commission de l'Environnement mène une réflexion sur l'ambiguïté du partage des compétences en matière d'environnement et de santé publique.

Le ministre se réjouit d'être soutenu par la députée Dominique Braeckman, car, depuis le début, il affirme qu'il est compétent en la matière.

Le Fédéral s'est prononcé par rapport aux problèmes de santé publique et dès le moment où il a édicté un arrêté, c'est ce dispositif qui s'impose. Selon le ministre, ce n'est pas par une guerrilla juridique qu'on résoudra le problème. Le ministre a toujours affirmé qu'il ne fallait pas vider de leur substance les compétences environnementales des Régions au nom de la santé publique. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle il a refusé un accord de coopération sur les radiations non-ionisantes.

La Région est compétente pour tous les aspects relevant de la politique environnementale de la loi du 12 juillet 1985 relative à la protection de l'homme et de l'environnement contre les effets nocifs et les nuisances provoqués par les radiations non-ionisantes, les infrasons et les ultrasons (cette loi avait été adoptée à un moment où l'autorité fédérale était encore compétente pour fixer les normes générales et sectorielles en matière d'environnement). La Région a également la possibilité d'imposer des sanctions lorsque ces normes générales et sectorielles ne sont pas respectées. Le ministre refuse qu'on vide la compétence régionale en matière d'environnement de sa substance. Vraisemblablement, c'est au législateur, voire aux constitutionnalistes qu'il reviendra de trancher entre les compétences de santé publique et d'environnement.

M. Alain Adriaens approuve l'attitude du ministre régional qui consiste à prendre clairement position ; il s'agit à la fois de protéger l'environnement et l'homme. Et de souligner que les avis du Conseil d'Etat de mars 2000, de juillet 2000 ainsi que de janvier 2001 contiennent des contradictions. Il n'est pas question de vider les ordonnances bruxelloises relatives à l'environnement de leur substance.

Le ministre tient à rappeler que déjà dans l'article 2 de l'ordonnance relative aux permis d'environnement, il faisait clairement référence à la protection de l'environnement et de la santé de l'homme.

den van elkaar gescheiden worden ? Dit zou betekenen dat een hele reeks ordonnances en besluiten alleen betrekking hebben op het leefmilieu en niet op de volksgezondheid. Wanneer bepaalde giftige afvalstoffen in het water en in de lucht verboden worden, is dat dan niet om het leefmilieu en bijgevolg ook de mens te beschermen ? Zijn maatregelen tegen de geluidshinder dan niet bedoeld om de mens te beschermen ?

Mevrouw Dominique Braeckman wenst dat de commissie voor het Leefmilieu de dubbelzinnige verdeling van de bevoegdheden inzake leefmilieu en volksgezondheid bespreekt.

Het verheugt de minister dat hij door volksvertegenwoordigster Dominique Braeckman wordt gesteund, want hij bevestigt van in het begin dat hij terzake bevoegd is.

De federale overheid heeft zich uitgesproken over de problemen in verband met de volksgezondheid. Zodra ze een besluit heeft uitgevaardigd, is het van kracht. Volgens de minister zal dit probleem niet met een juridisch steekspel opgelost worden. De minister is er altijd van uitgegaan dat de bevoegdheden van het Gewest inzake leefmilieu niet uitgehold mogen worden in naam van de volksgezondheid. Dat is trouwens de reden waarom hij geen samenwerkingsovereenkomst over de niet-ioniserende stralingen wou sluiten.

Het Gewest is bevoegd voor alle aspecten van het milieubeleid bedoeld bij de wet van 12 juli 1985 betreffende de bescherming van de mens en van het leefmilieu tegen de schadelijke effecten en de hinder van niet-ioniserende stralingen, infrasonen en ultrasonen (deze wet is aangenomen toen de federale overheid nog bevoegd was om de algemene en sectorale normen inzake leefmilieu vast te stellen). Het Gewest kan eveneens straffen opleggen wanneer die algemene en sectorale normen niet nageleefd worden. De minister wil niet dat de bevoegdheid van het Gewest inzake leefmilieu uitgehold wordt. Waarschijnlijk komt het aan de wetgever en zelfs aan de grondwetgever toe om duidelijk te beslissen hoe de bevoegdheden inzake volksgezondheid en leefmilieu zijn verdeeld.

De heer Alain Adriaens is ingenomen met het duidelijke standpunt van de gewestelijke minister : het is de bedoeling om zowel het leefmilieu als de mens te beschermen. Hij wijst erop dat de adviezen van de Raad van State van maart 2000, juli 2000 en januari 2001 tegenstrijdig zijn. Er is geen sprake van de Brusselse ordonnances over het leefmilieu uit te hollen.

De minister herinnert eraan dat reeds in artikel 2 van de ordonnantie betreffende de milieuvergunningen duidelijk verwezen wordt naar de bescherming van het leefmilieu en van de volksgezondheid.

M. Alain Adriaens ne voit pas comment on pourra résoudre ces contradictions. Il souhaiterait que la commission de l'Environnement prenne position sur ce point.

Le ministre informe que lorsque le Fédéral a voulu prendre un arrêté sur les GSM en juillet 2000, il a clairement affirmé, par une note juridique, que le Fédéral n'était pas compétent. Il ne pense cependant pas que ce sont les juristes qui vont faire évoluer ces barrières floues.

III. Discussion des articles

Article 1^{er}

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article est adopté à l'unanimité (12 voix).

Article 2

Mme Dominique Braeckman estime qu'il est très intéressant de constater que l'article prévoit l'insertion de la loi du 12 juillet 1985 relative à la protection de l'homme et de l'environnement contre les effets nocifs et les nuisances provoquées par les radiations non-ionisantes, les infrasons et les ultrasons dans l'ordonnance du 25 mars 1999 compte tenu de la compétence régionale pour ce qui concerne les normes d'immission.

Vote

L'article est adopté à l'unanimité (13 voix).

Article 3

Mme Béatrice Fraiteur introduit un amendement visant à supprimer l'article. L'auteur de l'amendement estime qu'on ne peut confier les missions de police judiciaire et administrative à des contractuels (cf. justification).

Le ministre informe l'auteur de l'amendement que la section d'administration du Conseil d'Etat, citée dans le commentaire de l'article 3, ne conteste ni la légitimité, ni la logique de mettre sur le même pied les agents contractuels et agents statutaires chargés de missions de surveillance.

De heer Alain Adriaens ziet niet hoe die tegenstrijdigheden weggewerkt zullen kunnen worden. Hij wenst dat de commissie voor het Leefmilieu hierover een duidelijk standpunt inneemt.

De minister deelt mee dat toen de federale overheid in juli 2000 een besluit over de GSM's wilde uitvaardigen, ze in een juridische nota duidelijk bevestigd heeft dat ze daarvoor niet bevoegd was. Hij is echter niet van mening dat de juristen die vage grenzen nauwkeuriger zullen vaststellen.

III. Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Het artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Artikel 2

Mevrouw Dominique Braeckman vindt het interessant dat dit artikel bepaalt dat de wet van 12 juli 1985 betreffende de bescherming van de mens en van het leefmilieu tegen de schadelijke effecten en de hinder van niet-ioniserende stralingen, infrasonen en ultrasonen ingevoegd wordt in de ordonnantie van 25 maart 1999, rekening houdend met bevoegdheid van het Gewest voor de immissienormen.

Stemming

Het artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 3

Mevrouw Béatrice Fraiteur dient een amendement in om dit artikel te doen vervallen. Ze vindt dat de taken met betrekking tot de gerechtelijke en administratieve politie niet opgedragen mogen worden aan tijdelijke personeelsleden (cf. verantwoording).

De minister deelt de indiener van het amendement mee dat het volgens het advies van de afdeling Administratie van de Raad van State, dat in de commentaar bij artikel 3 geciteerd wordt, wettelijk en logisch is om de personeelsleden met een arbeidsovereenkomst gelijk te stellen met personeelsleden in vast dienstverband die belast zijn met het toezicht.

La section d'administration met l'accent sur l'exercice d'une parcelle de la puissance publique qu'impliquent des missions de police administrative pour signaler qu'une intervention législative est requise. Mais elle ne conteste ni le recours aux contractuels, ni la possibilité de leur donner les mêmes pouvoirs qu'aux statutaires. Au contraire, elle indique comment faire.

Le ministre signale par ailleurs que, même pour les fonctionnaires, une intervention législative est requise pour les doter d'un pouvoir de contrôle. En vérité, une intervention législative est toujours requise pour doter une autorité d'un pouvoir de contrôle. Le principe d'interprétation restrictive, qui prévaut chaque fois qu'il est question de police administrative, a comme impact que, lorsqu'on parle d'agents chargés de la surveillance, on doit l'entendre au sens restreint de fonctionnaires statutaires. D'où la nécessité d'une modification législative pour étendre expressément la notion d'agent aux agents contractuels.

Il convient également de souligner que la section de législation du Conseil d'Etat n'a formulé aucune critique sur l'article 3 en projet.

Et s'il fallait un argument supplémentaire, le ministre se réfère à la récente recommandation des Communautés européennes du 4 avril 2001 prévoyant des critères minimaux applicables aux inspections environnementales :

"Les organismes publics peuvent, conformément à la législation nationale, déléguer les tâches dont la présente recommandation prévoit la réalisation sous leur autorité et leur supervision à toute personne morale de droit public ou de droit privé à condition que cette dernière n'ait aucun intérêt personnel dans les inspections qu'elle effectue".

Et de souligner que le ministre a anticipé la recommandation européenne qui demande de procéder de cette façon.

M. Alain Adriaens est partagé quant à l'amendement de sa collègue. Cet article laisse en effet supposer que les contractuels seront officiellement chargés des missions de contrôle. Il rappelle que chaque année, lors de la discussion budgétaire, son groupe est préoccupé de l'évolution croissante du nombre de contractuels par rapport aux agents statutaires. Il souhaiterait entendre le ministre non seulement sur la légalité de la mesure prévue à l'article 3, mais également sur le fait que ce sont des contractuels plutôt que des statutaires qui exerceront cette mission, ce qui entraînera encore un accroissement de la proportion de contractuels.

De afdeling Administratie benadrukt dat de taken met betrekking tot de administratieve politie de uitoefening van een deel van de openbare macht inhouden en wijst erop dat er wetgevend opgetreden moet worden. Ze betwist echter niet dat er een beroep wordt gedaan op personeelsleden met een arbeidsovereenkomst en dat die dezelfde bevoegdheden als de personeelsleden in vast dienstverband krijgen. Integendeel, ze geeft aan hoe men te werk moet gaan.

Voorts wijst de minister erop dat er zelfs voor de ambtenaren wetgevend moet worden opgetreden om hun controlebevoegdheid te verlenen. Er is inderdaad altijd een wetgevend optreden vereist om een controlebevoegdheid aan een overheid te verlenen. Het beginsel van de strikte interpretatie, dat geldt telkens wanneer er sprake is van administratieve politie, heeft tot gevolg dat het begrip "personeelsleden belast met het toezicht" strikt geïnterpreteerd moet worden als ambtenaren in vast dienstverband. Daarom is er een wetwijziging vereist om de personeelsleden met een arbeidsovereenkomst uitdrukkelijk onder het begrip "personeelslid" te doen vallen.

Er zij eveneens op gewezen dat de afdeling Wetgeving van de Raad van State geen enkele kritiek op het ontworpen artikel 3 heeft geformuleerd.

Voor zover er een bijkomend argument nodig zou zijn, verwijst de minister naar de recente aanbeveling van de Europese Gemeenschappen van 4 april 2001 betreffende minimumcriteria voor milieu-inspecties in de lidstaten :

"De overheidsinstanties kunnen de taken waarin deze aanbeveling voorziet, conform de nationale wetgeving delegeren aan een publiekrechtelijke of privaatrechtelijke rechtspersoon die deze taken op hun gezag en onder hun toezicht uitvoert, op voorwaarde dat die rechtspersoon geen persoonlijk belang heeft bij de uitkomst van de door hem uitgevoerde inspecties".

De minister wijst erop dat hij vooruitgelopen is op de aanbeveling van de Europese Gemeenschappen om aldus te werk te gaan.

De heer Alain Adriaens gaat niet helemaal akkoord met het amendement van zijn collega. Dit artikel doet immers veronderstellen dat de personeelsleden met een arbeidsovereenkomst officieel belast zijn met inspectieopdrachten. Hij herinnert eraan dat zijn fractie zich elk jaar tijdens de begrotingsbesprekingen zorgen maakt over het toenemende aantal personeelsleden met een arbeidsovereenkomst in vergelijking met het aantal personeelsleden in vast dienstverband. Hij wil de mening van de minister over de wettigheid van de in artikel 3 bedoelde maatregel kennen en hem ook vragen of deze opdracht door personeelsleden met een arbeidsovereenkomst in plaats van personeelsleden in vast dienstverband zal worden uitgevoerd, wat het aandeel van de personeelsleden met een arbeidsovereenkomst nog zal doen toenemen.

Le ministre reconnaît que c'est un vieux débat au sein de la commission de l'environnement. Il ne peut que répéter qu'il s'agit de se conformer à la réalité du terrain des matières environnementales, par essence fluctuantes et qui engendrent des tâches conjoncturelles à accomplir. Régulièrement, l'administration de l'environnement doit engager du personnel contractuel pour pouvoir accomplir les tâches relevant de ce surcroît temporaire de travail. La législation européenne en matière d'élimination de PCB implique dans une première phase un travail considérable d'inventaire des accumulateurs contenant du PCB et de contrôle sur place de leur existence et de leur élimination effective. De même, la réglementation sur l'assainissement du sol des stations services implique un recensement des stations services où un assainissement s'impose et un contrôle sur le terrain des exploitations identifiées, qui doivent entreprendre des travaux de modernisation. Le ministre pourrait également rappeler la réalisation de campagnes de mesures des nuisances sonores des avions.

Si l'administration de l'environnement mobilisait les agents statutaires pour accomplir ces missions-là, il faudrait que ceux-ci soient déchargés en partie des contrôles réguliers, du suivi ponctuel des plaintes des particuliers qui arrivent régulièrement à l'IBGE ainsi que de l'assistance sur le terrain aux communes qui font appel à l'administration de l'environnement.

Il s'agit ici de permettre aux agents contractuels de travailler en toute sécurité juridique.

Même si les litiges qui naissent des constats faits par l'Inspectorat aboutissent non devant le Conseil d'Etat mais devant les tribunaux correctionnels et qu'il est loin d'être acquis que ces tribunaux adoptent la même analyse que la section d'administration du Conseil d'Etat, le ministre estime qu'il n'est pas politiquement responsable de rester sans rien faire ou, pire encore, de déforcer sciemment les services de l'Inspectorat de l'environnement.

Pour ne citer qu'un exemple, récemment médiatisé : le ministre tient particulièrement au contrôle de la qualité de l'air dans les piscines. Il faut à la fois des personnes qui puissent exercer les contrôles, poursuivre et imposer d'éventuelles sanctions en cas de non-respect de normes d'exploitation de telles installations.

Il s'agit de donner aux contractuels qui sont déjà engagés par l'administration de l'environnement la sécurité juridique nécessaire.

Mme Béatrice Fraiteur rappelle que dans le commentaire de l'article 3 il est précisé que : "il ressort de l'avis du Conseil d'Etat, section d'administration, du 10 décembre 1998 que ... sauf si une loi particulière le permettait expressément, des agents contractuels ne sont pas habilités

De minister geeft toe dat de commissie voor het Leefmilieu dit debat al gevoerd heeft. Hij herhaalt nogmaals dat het de bedoeling is om zich aan te passen aan de praktijken op het vlak van het leefmilieu, die per definitie veranderlijk zijn en er soms toe leiden dat er meer taken dan anders vervuld moeten worden. Het bestuur bevoegd voor het leefmilieu moet regelmatig tijdelijke personeelsleden in dienst nemen om het extra werk op te vangen. De Europese wetgeving inzake verwijdering van PCB's brengt in een eerste fase aanzienlijk veel werk met zich, omdat er een inventaris van de PCB-houdende accumulatoren moet worden opgemaakt en ter plaatse gecontroleerd moet worden of ze wel degelijk bestaan en daadwerkelijk verwijderd zijn. De verordening inzake de bodemsanering rond benzinstations bepaalt eveneens dat er een inventaris wordt opgemaakt van de benzinstations waarvoor bodemsanering noodzakelijk is en dat de installaties, die gemoderniseerd moeten worden, ter plaatse gecontroleerd worden. De minister zou eveneens kunnen herinneren aan de metingen van de door vliegtuigen voortgebrachte geluidshinder.

Als het bestuur bevoegd voor het leefmilieu de personeelsleden in vast dienstverband zou inzetten om die opdrachten te vervullen, zouden ze ten dele vrijgesteld moeten worden van de regelmatige controles, van de behandelingen van de klachten die particulieren regelmatig bij het BIM indienen en van de bijstand te velde aan de gemeenten die een beroep doen op dat bestuur.

Het is de bedoeling ervoor te zorgen dat de handelingen van de personeelsleden met een arbeidsovereenkomst volkomen rechtsgeldig zijn.

Ook al worden de geschillen die rijzen na de vaststellingen van de dienst Inspectie en Toezicht niet voor de Raad van State, maar voor de correctionele rechtbanken gebracht en het helemaal niet zeker is dat die rechtbanken tot dezelfde conclusie komen als de afdeling Administratie van de Raad van State, vindt de minister het politiek niet verantwoord om niet op te treden of, erger nog, om de dienst Toezicht en Inspectie bewust te verzwakken.

De minister haalt een voorbeeld aan dat onlangs uitgebreid in de media aan bod is gekomen. Hij hecht veel belang aan de controle op de kwaliteit van de lucht in de zwembaden. Er zijn tegelijk personen nodig die de controles kunnen uitvoeren, die vervolgingen kunnen instellen en die eventuele straffen kunnen opleggen ingeval de desbetreffende exploitatienormen niet in acht worden genomen.

De personeelsleden met een arbeidsovereenkomst die reeds in dienst zijn bij het bestuur bevoegd voor het leefmilieu moeten rechtsgeldige handelingen kunnen stellen.

Mevrouw Béatrice Fraiteur herinnert eraan dat in de commentaar bij artikel 3 gepreciseerd wordt dat "uit het advies van de Raad van State, afdeling Administratie, van 10 december 1998 blijkt dat ... behoudens uitdrukkelijke toelating verleend door een bijzondere wet, de personeels-

à exercer les missions de police judiciaire ou administrative".

En outre, souligne Mme Béatrice Fraiteur, le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale s'est déclaré hostile à l'article 3 en considérant que seuls des statutaires devraient accomplir des missions de contrôle (cf. commentaire de l'article 3).

Le ministre ne peut que réitérer qu'il suit à la lettre l'avis du Conseil d'Etat, tout en rappelant que s'il fallait engager des fonctionnaires statutaires pour exercer ce type de tâche, il faudrait attendre longtemps car ils mettent quatre ans à être engagés.

Que le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale se soit prononcé contre l'article 3 n'étonne guère le ministre, car au sein de ce Conseil, les fédérations patronales sont largement représentées. Ces fédérations n'ont pas contesté le recours aux contractuels mais le fait de leur conférer des pouvoirs identiques aux statutaires. Le ministre note que le Conseil de l'environnement n'a pas contesté cet article 3, ce qui ne lui paraît pas dépourvu de signification.

Mme Dominique Braeckman souhaiterait savoir comment sont engagées ces personnes qui ont un pouvoir de police.

Le ministre signale qu'il n'intervient en rien dans ces engagements. L'administration de l'environnement puise dans les réserves via Selor, si ce type de profil de fonction existe et s'il existe des réserves de recrutement. S'il n'y a pas de possibilités de ce côté-là, c'est le comité de direction de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement qui détermine le profil et qui entame la procédure d'engagement.

M. Alain Adriaens souhaiterait disposer d'un état des lieux des nominations de ce type, en précisant notamment leur nombre au sein des communes. Combien d'agents ont reçu ce pouvoir de la part de l'administration de l'environnement ?

Le ministre se trouve dans l'impossibilité de répondre à cette question alors que le projet d'ordonnance n'a pas encore été voté.

Si on ne peut engager que des personnes compétentes pour s'occuper des infractions en matière de bruit des avions ainsi que des PCB, le ministre réitère que les fonctionnaires statutaires seront affectés aux tâches récurrentes qui n'évoluent pas en nombre et en volume.

leden met een arbeidsovereenkomst er niet toe gemachtigd zijn de taken met betrekking tot de gerechtelijke en bestuurlijke politie uit te oefenen".

Mevrouw Béatrice Fraiteur wijst erop dat de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bovendien gekant is tegen artikel 3 omdat hij de mening is toegedaan dat enkel personeelsleden in vast dienstverband toezicht zouden mogen uitoefenen (cf. commentaar bij artikel 3).

De minister herhaalt dat hij het advies van de Raad van State letterlijk volgt. Hij herinnert er tevens aan dat als alleen ambtenaren in vast dienstverband dat soort opdracht zouden mogen uitoefenen, men lang zou moeten wachten want het duurt vier jaar voordat ze aangeworven en benoemd zijn.

Het verbaast de minister nauwelijks dat de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gekant is tegen artikel 3, want de werkgeversfederaties zijn in deze Raad sterk vertegenwoordigd. Deze federaties betwisten niet dat er een beroep wordt gedaan op personeelsleden met een arbeidsovereenkomst, maar wel dat ze dezelfde bevoegdheden als de personeelsleden in vast dienstverband krijgen. De minister neemt er akte van dat de Raad voor het Leefmilieu dit artikel 3 niet betwist heeft, wat volgens hem belangrijk is.

Mevrouw Dominique Braeckman wil weten hoe de personen die politiebevoegdheid hebben, in dienst worden genomen.

De minister wijst erop dat hij helemaal niet bij die aanwervingen betrokken is. Het bestuur bevoegd voor het leefmilieu put uit de door Selor aangelegde wervingsreserves, als dat soort functieprofiel bestaat en er daartoe wervingsreserves zijn aangelegd. Als dat niet mogelijk is, stelt het directiecomité van het BIM het profiel vast en start het de wervingsprocedure op.

De heer Alain Adriaens wenst te beschikken over een overzicht van dat soort benoemingen met een uitsplitsing van het aantal per gemeente. Hoeveel personeelsleden hebben die bevoegdheid gekregen van het bestuur bevoegd voor het leefmilieu ?

De minister kan deze vraag niet beantwoorden, terwijl het ontwerp van ordonnantie nog niet is aangenomen.

Als er alleen maar bevoegde personen in dienst mogen worden genomen om de overtredingen van de geluidsnormen door vliegtuigen en van de PCB-normen te behandelen, wijst de minister er nogmaals op dat de personeelsleden in vast dienstverband zullen worden ingezet voor recurrente taken waarvan het aantal en de werkdruk constant blijven.

En ce qui concerne les personnes qui ont reçu le pouvoir de police au sein des communes, le ministre invite le député à poser une question écrite à son collègue qui a la tutelle sur les communes.

M. Alain Adriaens constate toutefois que des agents contractuels opéraient déjà dans ce domaine en le faisant dans une totale insécurité juridique. Cet article vise à légaliser ces opérations.

Le ministre reconnaît qu'il faut préciser la validité juridique des actes posés par les agents contractuels sans toutefois affirmer que des procès-verbaux ont été dressés par des personnes qui n'y étaient pas habilitées. Il faut donner au contrôle la force juridique probante.

Votes

L'amendement n° 1 est rejeté par 10 voix contre 1.

L'article est adopté par 10 voix contre 1.

Article 4

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article est adopté à l'unanimité (10 voix).

Article 5

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article est adopté par le même vote.

Article 6

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article est adopté par le même vote.

Article 7

Cet article ne suscite pas de commentaires.

In verband met de personen die in de gemeenten politiebevoegdheid hebben gekregen, verzoekt de minister de volksvertegenwoordiger een schriftelijke vraag te stellen aan zijn collega bevoegd voor het toezicht op de gemeenten.

De heer Alain Adriaens stelt echter vast dat er reeds personeelsleden met een arbeidsovereenkomst op dat werkterrein actief waren en geen rechtsgeldige handelingen stelden. Dit artikel strekt ertoe die handelingen te legaliseren.

De minister geeft toe dat de rechtsgeldigheid van de handelingen van personeelsleden met een arbeidsovereenkomst nader omschreven moet worden. Daarbij mag echter niet vermeld worden dat er processen-verbaal zijn opgesteld door personen die daartoe niet gemachtigd zijn. De inspectie moet bewijskracht krijgen.

Stemmingen

Amendement nr. 1 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1.

Het artikel wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

Artikel 4

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Het artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.

Artikel 5

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Het artikel wordt aangenomen met dezelfde stemverhouding.

Artikel 6

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Het artikel wordt aangenomen met dezelfde stemverhouding.

Artikel 7

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Vote

L'article est adopté par le même vote.

Article 8

Mme Béatrice Fraiteur a introduit un amendement (n° 2) visant à supprimer l'article. La députée estime que les agents contractuels doivent s'adjoindre un témoin. Elle ne peut admettre que cela se fasse uniquement "si possible" (cf. justification de l'amendement).

Le ministre constate, avec étonnement, que Mme Béatrice Fraiteur introduit un premier amendement visant à ne pas permettre aux contractuels d'exercer les missions de contrôle. Par un second amendement la même députée souhaite doubler le nombre de personnes nécessaires pour exercer ces contrôles ...

Selon le ministre, il ne peut y avoir dans tous les cas d'espèces un témoin. S'il s'agit de contrôler des installations, il sera toujours possible de trouver un témoin parmi les personnes présentes dans l'entreprise. Pour constater des infractions en matière de bruit, le ministre ne voit pas comment l'agent prendra comme témoin le pilote ou tout autre travailleur de l'entreprise.

Enfin le ministre constate que pour dix contrôles, la députée souhaite monopoliser vingt personnes tandis que le ministre, soucieux de l'efficacité environnementale dans la Région de Bruxelles-Capitale, souhaite que vingt personnes puissent opérer "si possible" vingt contrôles.

Mme Béatrice Fraiteur estime qu'on ne peut laisser la maîtrise des termes "si possible" à la discrétion de l'administration de l'environnement.

Mme Dominique Braeckman et M. Alain Adriaens déposent un amendement n° 3 visant à remplacer le 1° de l'article 8 par la disposition suivante :

"A l'article 15 de la même ordonnance, il est ajouté un quatrième alinéa, rédigé comme suit :

1° La présence du témoin susmentionné n'est pas requise lorsqu'il est établi par l'agent que la situation ne le permet pas. Cette impossibilité est motivée par l'agent".

Mme Dominique Braeckman constate que tel que rédigé "dans la mesure du possible", l'article du projet d'ordonnance est superfétatoire. En effet, dans le cas où la personne à charge n'est pas identifiable, est inconnue ou absente, il est déjà prévu à l'article 15 que les mesures s'effectuent en présence de la personne dont l'activité justifie le contrôle, de son employeur ou du détenteur des sub-

Stemming

Het artikel wordt aangenomen met dezelfde stemverhouding.

Artikel 8

Mevrouw Béatrice Fraiteur dient een amendement (nr. 2) in om het artikel te doen vervallen. Ze vindt dat de personeelsleden met een arbeidsovereenkomst een getuige moeten vinden. Ze kan er niet mee instemmen dat ze zulks alleen maar "indien mogelijk" moeten doen (cf. verantwoording van het amendement).

Het verbaast de minister dat mevrouw Béatrice Fraiteur eerst een amendement (nr. 1) heeft ingediend om de personeelsleden met een arbeidsovereenkomst niet toe te staan inspecties uit te voeren. Met haar tweede amendement wenst ze het aantal personen dat nodig is om die inspecties uit te voeren te verdubbelen ...

Volgens de minister kan er niet in alle gevallen een getuige zijn. Bij de inspecties van de inrichtingen kan er altijd een getuige gevonden onder de personen die in het bedrijf aanwezig zijn. De minister ziet echter niet in hoe het personeelslid de piloot of een andere werknemer van het bedrijf tot getuige zal nemen bij het vaststellen van overtredingen van de geluidsnormen.

Ten slotte stelt hij vast dat de volksvertegenwoordigster twintig personen wil inzetten voor tien inspecties, terwijl hij streeft naar een efficiënte milieu-inspectie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waarbij twintig personen "indien mogelijk" twintig inspecties uitvoeren.

Mevrouw Béatrice Fraiteur vindt dat het begrip "indien mogelijk" niet aan de beoordeling van het bestuur bevoegd voor het leefmilieu mag worden overgelaten.

Mevrouw Dominique Braeckman en de heer Alain Adriaens dienen amendement nr. 3 in om artikel 8, 1° te vervangen door de volgende bepaling :

"In artikel 15 van dezelfde ordonnantie wordt een vierde lid ingevoegd, luidend :

1° De aanwezigheid van de voornoemde getuige is niet vereist wanneer het personeelslid heeft aangetoond dat dit in de gegeven omstandigheden niet mogelijk is. Het personeelslid dient dit te motiveren".

Mevrouw Dominique Braeckman stelt vast dat de woorden "voorzover mogelijk" overbodig zijn, gelet op de huidige formulering van het artikel van het ontwerp van ordonnantie. Immers, indien de persoon tegen wie de resultaten van de metingen of van de analyses aangevoerd kunnen worden, niet kan worden geïdentificeerd of indien hij onbekend of afwezig is, bepaalt artikel 15 reeds dat de

stances. Il est même prévu, dans l'alinéa suivant, que si les personnes visées, à leur tour, ne sont pas contactables, il soit fait appel à un témoin.

De toute manière ce "dans la mesure du possible" ne se justifierait que dans le dernier alinéa.

Pour ne pas vider de sa substance l'obligation imposée par l'article 15 de l'ordonnance – la présence d'une tierce personne lors de la prise de mesures ou d'échantillons qui permet d'objectiver le constat –, les auteurs de l'amendement n° 3 estiment qu'il est indispensable de maintenir, sauf cas exceptionnels, cette garantie.

Force est de constater que l'ordonnance du 25 mars 1999 vise un nombre important et très divers d'infractions à des dispositions légales. Il convient donc, lorsque la situation ne le permet pas, de dispenser de l'obligation visée à l'article 15 l'agent chargé de prendre lesdites mesures. Dans ce cas, l'agent sera tenu de motiver l'impossibilité d'effectuer les mesures en présence d'un témoin.

M. Alain Adriaens suppose que, dans le cas d'une vérification d'un permis d'environnement, il est tout à fait possible de faire appel à un témoin. En revanche ce sera plus difficile pour constater des infractions en matière de bruit des avions. La personne qui constate cette infraction ne va pas demander au pilote de l'avion de témoigner.

Le ministre peut retenir la proposition de Mme Dominique Braeckman et de M. Alain Adriaens.

Votes

L'amendement n° 2 est rejeté par 10 voix contre 2.

Mme Béatrice Fraiteur explique, qu'étant donné que son amendement a été rejeté, elle votera pour l'amendement de ses collègues Mme Dominique Braeckman et M. Alain Adriaens.

L'amendement n° 3 est adopté à l'unanimité (12 voix).

L'article, tel qu'amendé, est adopté par le même vote.

Article 9

Cet article ne suscite pas de commentaires.

metingen verricht worden in aanwezigheid van de persoon van wie de activiteit een controle rechtvaardigt, of van zijn werknemer of van de houder van de stoffen of voorwerpen. Het volgende lid bepaalt zelfs dat, als er evenmin contact kan worden opgenomen met bovengenoemde personen, een beroep wordt gedaan op een getuige.

In ieder geval zijn de woorden "voorzover mogelijk" bijgevolg slechts in het laatste lid op hun plaats.

Om te vermijden dat de bij artikel 15 van de ordonnantie opgelegde verplichting (de aanwezigheid van een derde bij de metingen of monsternemingen maakt de vaststelling objectief) zinloos wordt, vinden de indieners van amendement nr. 3 dat die waarborg, behalve in uitzonderlijke gevallen, behouden moet worden.

Vastgesteld moet worden dat de ordonnantie van 25 maart 1999 betrekking heeft op talrijke en zeer diverse overtredingen en wetsebepalingen. Het personeelslid belast met het verrichten van de voornoemde metingen dient bijgevolg vrijgesteld worden van de in artikel 15 bedoelde verplichting wanneer die in de omstandigheden niet kan worden nagekomen. In dat geval dient het personeelslid te motiveren waarom het onmogelijk is om de metingen in aanwezigheid van een getuige te verrichten.

De heer Alain Adriaens veronderstelt dat het volstrekt mogelijk is om een beroep te doen op een getuige bij een inspectie in het kader van een milieuvergunning. Het zal daarentegen moeilijker zijn om overtredingen van de geluidsnormen voor vliegtuigen vast te stellen. De persoon die deze overtreding vaststelt, vraagt de piloot niet als getuige.

De minister kan instemmen met het voorstel van mevrouw Dominique Braeckman en de heer Alain Adriaens.

Stemmingen

Amendement nr. 2 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 2.

Mevrouw Béatrice Fraiteur verklaart dat ze zal stemmen voor het amendement van haar collega's Dominique Braeckman en Alain Adriaens, aangezien haar amendement verworpen is.

Amendement nr. 3 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met dezelfde stemverhouding.

Artikel 9

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Vote

L'article est adopté par le même vote.

Article 10

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

Cet article est adopté à l'unanimité.

Article 11

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article est adopté par le même vote.

Article 12

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article est adopté par le même vote.

Article 13 (nouveau)

Mme Dominique Braeckman et M. Alain Adriaens déposent un amendement visant à introduire dans la même ordonnance un article 13 (nouveau), rédigé comme suit :

"Insérer un article 39*bis* (nouveau), rédigé comme suit :

"Un recours est ouvert à toute personne condamnée au paiement d'une amende administrative devant le Collège d'environnement. Le recours est introduit, à peine d'irrecevabilité, par voie de requête dans les deux mois de la notification de la décision.

Le Collège d'environnement entend, à leur demande, le requérant ou son conseil de même que l'agent ayant pris la mesure.

Le Collège d'environnement notifie sa décision dans les deux mois de la date d'envoi de la requête. Ce délai est augmenté d'un mois lorsque les parties demandent à être entendues. En l'absence de décision dans le délai prescrit à

Stemming

Het artikel wordt aangenomen met dezelfde stemverhouding.

Artikel 10

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Het artikel wordt aangenomen met dezelfde stemverhouding.

Artikel 11

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Het artikel wordt aangenomen met dezelfde stemverhouding.

Artikel 12

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Het artikel wordt aangenomen met dezelfde stemverhouding.

Artikel 13 (nieuw)

Mevrouw Dominique Braeckman en de heer Alain Adriaens dienen een amendement in om in dezelfde ordonnantie een (nieuw) artikel 13 in voegen, luidend :

"Een (nieuw) artikel 39*bis* in te voegen, luidend :

"Iedereen die veroordeeld is tot de betaling van een administratieve geldboete kan een beroep instellen bij het Milieucollege. Het beroep wordt, op straffe van niet-ontvankelijkheid, ingesteld bij wege van verzoekschrift binnen twee maanden na de kennisgeving van de beslissing.

Het Milieucollege hoort de eiser of zijn raadsman op hun verzoek en het personeelslid dat de maatregel heeft genomen.

Het Milieucollege geeft binnen twee maanden na de datum van verzending van het verzoekschrift kennis van zijn beslissing. Deze termijn wordt met een maand verlengd wanneer de partijen vragen om te worden gehoord.

l'alinéa précédent, la décision ayant fait l'objet d'un recours est censée confirmée".

M. Alain Adriaens rappelle que lors de la discussion du projet d'ordonnance du 25 mars 1999, il avait déjà déposé un amendement parce que ce projet d'ordonnance ne prévoyait pas de procédure spécifique de recours contre les décisions imposant une amende administrative. Actuellement, s'agissant d'une décision administrative, c'est le Conseil d'Etat qui est compétent pour annuler ou suspendre cet acte.

Le député estime que la procédure devant le Conseil d'Etat n'est pas la plus appropriée; il s'agit d'une procédure longue et très coûteuse. De plus, la compétence du Conseil d'Etat est limitée à l'examen de la légalité de la décision. La haute juridiction ne peut en effet connaître du fond d'une affaire.

Il conviendrait dès lors de donner à une autre instance administrative, la compétence de connaître des recours contre les amendes administratives.

Pour rappel, le Conseil d'Etat avait précisé, dans son avis relatif au projet qui allait devenir l'ordonnance du 25 mars 1998, que le législateur régional ne peut prévoir un recours devant les cours et tribunaux de l'ordre judiciaire, sans empiéter sur une matière dévolue à l'autorité fédérale, à savoir la compétence des juridictions. Seule la démonstration que la condition posée à l'article 10 de la loi du 8 août 1980 des réformes institutionnelles est remplie, pourrait justifier cette immixtion dans la compétence fédérale.

C'est pourquoi, M. Alain Adriaens pense que le Collège de l'environnement est l'autorité administrative la plus appropriée pour connaître de ce type de recours.

Les auteurs de l'amendement relèvent que l'article 10 de l'ordonnance du 25 mars 1999 prévoit déjà une procédure de recours auprès du Collège d'environnement contre la décision ordonnant la cessation partielle ou totale d'une activité ou la fermeture d'une ou de plusieurs installations.

M. Alain Adriaens rappelle que l'article 6 de l'ordonnance du 30 mars 1995 relative à la publicité de l'administration impose que tout document contenant une décision à portée individuelle mentionne les voies de recours, les instances compétentes et les formes et délais à respecter, faute de quoi le délai de prescription pour introduire le recours ne prend pas cours.

Mme Béatrice Fraiteur signale qu'elle appuie l'amendement de ses collègues Mme Dominique Braeckman et M.

Bij gebreke van een beslissing binnen de in het vorige lid vastgestelde termijn wordt de beslissing waartegen een beroep is ingesteld, geacht bevestigd te zijn".

De heer Alain Adriaens herinnert eraan dat hij tijdens de bespreking van het ontwerp van ordonnantie van 25 maart 1999 reeds een amendement had ingediend, omdat dat ontwerp van ordonnantie niet voorzag in een specifieke beroepsprocedure tegen de beslissingen om een administratieve geldboete op te leggen. Aangezien het om een administratieve beslissing gaat, is de Raad van State bijgevolg bevoegd om die administratieve handeling te vernietigen of te schorsen.

De volksvertegenwoordiger vindt dat de rechtspleging voor de Raad van State in dit geval niet de meest aangewezen procedure is. Het is immers een tijdrovende en zeer dure procedure. Voorts is de Raad van State alleen bevoegd om de wettigheid van de beslissing te toetsen. Het hoge rechtscollege is immers niet bevoegd om kennis te nemen van de zaak zelf.

Er zou dus een andere administratieve instantie bevoegd moeten worden verklaard om de beroepen tegen de administratieve geldboeten te behandelen.

Er zij aan herinnerd dat de Raad van State in zijn advies over het ontwerp van de ordonnantie van 25 maart 1999 gepreciseerd had dat de ordonnantiegever, door te bepalen dat een beroep ingesteld kan worden bij de hoven en rechtbanken van de rechterlijke macht, op een terrein treedt dat aan de federale overheid is voorbehouden, meer bepaald dat van de bevoegdheid van de rechtscolleges. Alleen indien wordt aangetoond dat voldaan is aan de voorwaarde gesteld bij artikel 10 van de wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen zou deze inmenging in de federale bevoegdheid kunnen worden verantwoord.

Daarom vindt de heer Alain Adriaens dat het Milieucollege de meest aangewezen administratieve overheid om van dit type beroep kennis te nemen.

De indieners van het amendement wijzen erop dat artikel 10 van de ordonnantie van 25 maart 1999 reeds voorziet in een beroepsprocedure bij het Milieucollege tegen het bevel om een activiteit gedeeltelijk of volledig stop te zetten of om een of meer inrichtingen te sluiten.

Er zij aan herinnerd dat artikel 6 van de ordonnantie van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur verplicht dat elk document dat een beslissing of een bestuurshandeling met individuele strekking bevat, de eventuele beroepsmogelijkheden vermeldt, alsmede de instanties waarbij het beroep moet worden ingesteld en de vormen en termijnen die moeten worden geëerbiedigd. Bij ontstentenis van deze gegevens begint de termijn voor het indienen van het beroep niet te lopen.

Mevrouw Béatrice Fraiteur steunt het amendement van haar collega's Dominique Braeckman en Alain Adriaens.

Alain Adriaens. Elle souhaiterait néanmoins préciser quelques détails plus techniques et juridiques (amendement n° 5).

Le ministre se souvient bien que M. Alain Adriaens avait, à l'époque, déjà introduit un amendement similaire. A ce moment-là, le ministre ne pouvait pas suivre la philosophie de l'amendement étant donné la jurisprudence de la Cour d'arbitrage à cette époque.

Il rappelle que lorsque par le passé une personne était confrontée à une sanction administrative, il fallait voir si elle disposait d'un véritable recours devant le juge contre cette sanction administrative, recours imposé par l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme.

Cette question a été posée notamment à la Cour d'arbitrage, qui a considéré que le recours devant le Conseil d'Etat ou devant les cours et tribunaux était un véritable recours juridictionnel.

Le Conseil d'Etat et les cours et tribunaux pouvaient avoir une marge d'appréciation allant même jusqu'à se substituer aux autorités administratives. Cette jurisprudence de la Cour d'arbitrage s'est maintenue jusqu'à la fin 1999.

En l'an 2000, par un arrêt 127/2000 de la Cour d'arbitrage, la Cour a estimé exactement l'inverse. Face à une sanction administrative, qui peut s'assimiler à une sanction pénale par sa lourdeur, le recours devant le Conseil d'Etat ou devant les cours et tribunaux ne serait plus assimilable à un recours devant le juge parce que la marge d'appréciation du Conseil d'Etat, ainsi que des cours et tribunaux ne leur permet pas de se substituer à l'administration.

L'intérêt d'un recours devant le Collège d'environnement est, d'une part, que le Collège d'environnement est une instance relativement indépendante et, d'autre part, qu'il a un pouvoir d'appréciation en matière de permis d'environnement et peut se substituer purement et simplement à l'autorité de décision. Le Collège d'environnement peut se prononcer non seulement en légalité mais également en opportunité.

Mme Béatrice Fraiteur a souhaité apporter une amélioration juridique à l'amendement n° 4 par l'amendement n° 5. Elle suggère de remplacer le premier alinéa de l'amendement n° 4 par : "Un recours est ouvert devant le Collège d'environnement à toute personne condamnée au paiement d'une amende administrative. Le recours est introduit, à peine de forclusion, par voie de requête dans les deux mois de la notification de la décision". Elle s'est bornée dans ce premier alinéa à proposer une inversion de termes ainsi que de remplacer le mot "irrecevabilité" par le mot "forclusion" car la notion d'irrecevabilité est plus large.

Ce premier alinéa est accepté par les commissaires.

Ze wenst echter hun amendement uit technisch en juridisch oogpunt nauwkeuriger te formuleren.

De minister herinnert zich dat de heer Alain Adriaens destijds een soortgelijk amendement had ingediend. Toen kon de minister er niet mee instemmen, gelet op de toenmalige rechtspraak van het Arbitragehof.

Hij herinnert eraan dat tegen de beslissing tot het opleggen van een administratieve sanctie een beroep moet openstaan bij een rechtscollège met volle rechtsmacht, zoals bepaald is bij artikel 6 van het Europees Verdrag van de Rechten van de Mens.

Deze vraag is met name aan het Arbitragehof gesteld, dat geoordeeld heeft dat het beroep bij de Raad van State of bij de rechtbanken en gerechtshoven een echt juridictioneel beroep is.

De Raad van State en de rechtbanken en gerechtshoven beschikten over een beoordelingsmarge en konden zich zelfs in de plaats van de administratieve overheden stellen. Deze rechtspraak van het Arbitragehof gold tot eind 1999.

In 2000 was het Arbitragehof in zijn arrest 127/2000 net de tegengestelde mening toegedaan. Bij een administratieve sanctie, die door de zwaarte ervan kan worden gelijkgesteld met een strafmaatregel, zou het beroep bij de Raad van State of bij de rechtbanken en gerechtshoven niet meer gelijkgesteld kunnen worden met een beroep bij de rechter, omdat de Raad van State en de rechtbanken en gerechtshoven zich wegens hun beoordelingsmarge niet in de plaats van het bestuur kunnen stellen.

Het voordeel van een beroep bij het Milieucollege is, enerzijds, dat het Milieucollege een vrij onafhankelijke instantie is, en, anderzijds, dat het een appreciatiebevoegdheid heeft inzake milieuvergunningen en zich zonder meer in de plaats kan stellen van de voor de beslissing bevoegde overheid. Het Milieucollege kan zich niet alleen over de wettigheid, maar ook over de opportuniteit uitspreken.

Mevrouw Béatrice Fraiteur wenst amendement nr. 4 uit juridisch oogpunt te verbeteren met amendement nr. 5. Ze stelt voor om het eerste lid van amendement nr. 4 te vervangen door : "Iedereen die veroordeeld is tot de betaling van een administratieve geldboete kan een beroep instellen bij het Milieucollege. Op straffe van verval dient het beroep bij wege van verzoekschrift te worden ingesteld binnen twee maanden na de kennisgeving van de beslissing." Ze heeft er zich toe beperkt in dit eerste lid de volgorde van de woorden te wijzigen en het woord "niet-ontvankelijkheid" te vervangen door "verval", aangezien het begrip "niet-ontvankelijkheid" ruimer is.

Dit eerste lid wordt door de commissieleden aangenomen.

Dans la seconde partie de son amendement, la députée suggère au deuxième alinéa de préciser qu'il s'agit du requérant ou de son conseil.

Le ministre précise que le mot "et" est implicite dans le mot "ou".

Dans l'avant dernier alinéa, elle propose de remplacer les mots "dans les deux mois de la date d'envoi de la requête" par les mots "dans les deux mois du dépôt de la requête". Enfin, dans le dernier alinéa, elle suggère de remplacer les mots "est censée confirmée" par les mots "est censée être confirmée".

Le président signale qu'en ce qui concerne ce dernier alinéa, le verbe auxiliaire est superfluetatoire.

Les commissaires ne retiennent pas ces dernières propositions d'amendements à l'amendement n° 4.

Le ministre souhaite que les auteurs de l'amendement n° 4 précisent ce qu'ils entendent par dépôt.

M. Alain Adriaens signale qu'ils ont repris la philosophie de l'article 10 de l'ordonnance de mars 1999.

Le ministre signale que c'est le requérant qui a la charge de la preuve. Il informe qu'il accepte l'amendement n° 4 sous-amendé par le premier alinéa de l'amendement n° 5.

Votes

L'amendement n° 4, tel que sous-amendé dans son premier alinéa, est adopté à l'unanimité (13 voix).

Article 13

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

L'article est adopté à l'unanimité (13 voix).

Article 14

Cet article ne suscite pas de commentaires.

Vote

Cet article est adopté par le même vote.

In het tweede deel van haar amendement stelt de volksvertegenwoordigster voor om in het tweede lid te preciseren dat het gaat om de verzoeker of om zijn raadsman.

De minister preciseert dat de betekenis van het woord "en" impliciet in het woord "of" zit.

In het voorlaatste lid stelt mevrouw Béatrice Fraiteur voor om de woorden "binnen twee maanden na de datum van verzending van het verzoekschrift" te vervangen door "binnen twee maanden na de indiening van het verzoekschrift". Tot slot stelt ze voor om in het laatste lid van de Franse tekst de woorden "est censée confirmée" te vervangen door "est censée être confirmée".

De Voorzitter wijst erop dat het hulpwerkwoord in het laatste lid overbodig is.

De commissieleden nemen de laatste subamendementen op amendement nr. 4 niet in aanmerking.

De minister wenst dat de indieners van amendement nr. 4 preciseren wat ze onder indiening verstaan.

De heer Alain Adriaens wijst erop dat ze de ratio van artikel 10 van de ordonnantie van maart 1999 overgenomen hebben.

De minister wijst erop dat de verzoeker het bewijs moet leveren. Hij aanvaardt amendement nr. 4 zoals gesubamendeerd door het eerste lid van amendement nr. 5.

Stemmingen

Amendement nr. 4, zoals gesubamendeerd in het eerste lid, wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 13

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Het artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 14

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Het artikel wordt aangenomen met dezelfde stemhouding.

**Vote sur l'ensemble
du projet d'ordonnance**

L'ensemble du projet d'ordonnance, tel qu'amendé, est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Confiance est fait aux rapporteurs pour la rédaction du rapport.

Les Rapporteurs,

Françoise BERTIEAUX,
Mostafa OUEZEKHTI,

Le Président,

François
ROELANTS du VIVIER,

Le Premier vice-président,

Alain ADRIAENS

**Stemming over het ontwerp van ordonnantie
in zijn geheel**

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteurs voor het opstellen van dit verslag.

De Rapporteurs,

Françoise BERTIEAUX,
Mostafa OUEZEKHTI,

De Voorzitter,

François
ROELANTS du VIVIER,

De Eerste ondervoorzitter,

Alain ADRIAENS

IV. Texte adopté par la commission

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

L'article 2 de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement est complété comme suit :

"13° l'ordonnance du 22 avril 1999 relative à la prévention et à la gestion des déchets des produits en papier et/ou carton;

14° la loi du 12 juillet 1985 relative à la protection de l'homme et de l'environnement contre les effets nocifs et les nuisances provoqués par les radiations non ionisantes, les infrasons et les ultrasons.".

Article 3

L'article 3 de la même ordonnance est complété comme suit :

"7° agents : fonctionnaires et agents engagés dans les liens d'un contrat de travail.".

Article 4

Le texte néerlandais de l'intitulé de la section première du chapitre II de la même ordonnance est remplacé par le texte suivant :

"Afdeling I. – De personeelsleden belast met het toezicht".

Article 5

Dans le texte néerlandais de l'article 4 de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots "de ambtenaren van het Instituut" sont remplacés par les mots "de personeelsleden van het Instituut";

2° à l'alinéa 1^{er}, les mots "de ambtenaren van het GAN" sont remplacés par les mots "de personeelsleden van het GAN";

3° à l'alinéa 1^{er}, les mots "de ambtenaren van het Ministerie" sont remplacés par les mots "de personeelsleden van het Ministerie";

IV. Tekst aangenomen door de commissie

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Artikel 2 van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestrafing van misdrijven inzake leefmilieu wordt aangevuld als volgt :

"13° de ordonnantie van 22 april 1999 betreffende het voorkomen en het beheer van afval van producten in papier en/of karton;

14° de wet van 12 juli 1985 betreffende de bescherming van de mens en van het leefmilieu tegen de schadelijke effecten en de hinder van niet-ioniserende stralingen, infrasonen en ultrasonen.".

Artikel 3

Artikel 3 van dezelfde ordonnantie wordt aangevuld als volgt :

"7° personeelsleden : ambtenaren en personeelsleden die met een arbeidsovereenkomst zijn aangeworven.".

Artikel 4

Het Nederlandse opschrift van afdeling I van hoofdstuk II van dezelfde ordonnantie wordt vervangen door de volgende tekst :

"Afdeling I. – De personeelsleden belast met het toezicht"

Artikel 5

Artikel 4 van de Nederlandse tekst van dezelfde ordonnantie wordt gewijzigd als volgt :

1° in het eerste lid, worden de woorden "de ambtenaren van het Instituut" vervangen door de woorden "de personeelsleden van het Instituut";

2° in het eerste lid, worden de woorden "de ambtenaren van het GAN" vervangen door de woorden "de personeelsleden van het GAN";

3° in het eerste lid, worden de woorden "de ambtenaren van het Ministerie" vervangen door de woorden "de personeelsleden van het Ministerie";

4° à l'alinéa 4, les mots "de leden van het gemeentepersoneel" sont remplacés par les mots "de personeelsleden van de gemeente".

Article 6

Dans le texte néerlandais de l'article 9 de la même ordonnance, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, alinéa 3, 1°, les mots "de leden van het gemeentepersoneel" sont remplacés par les mots "de personeelsleden van de gemeente";

2° au § 2, alinéa 2, 1°, les mots "de leden van het gemeentepersoneel" sont remplacés par les mots "de personeelsleden van de gemeente".

Article 7

Dans le texte néerlandais de l'article 11 de la même ordonnance, les mots "Het personeel stelt" sont remplacés par les mots "De personeelsleden stellen".

Article 8

A l'article 15 de la même ordonnance, sont apportées les modifications suivantes :

1° Il est ajouté un quatrième alinéa, rédigé comme suit :

"La présence du témoin susmentionné n'est pas requise lorsqu'il est établi par l'agent que la situation ne le permet pas. Cette impossibilité est motivée par l'agent".

2° dans le texte néerlandais :

a) à l'alinéa 1^{er}, les mots "voorzover mogelijk" sont insérés entre les mots "worden" et "uitgevoerd";

b) à l'alinéa 2, les mots "voorzover mogelijk" sont insérés entre les mots "worden de metingen" et "verricht";

c) à l'alinéa 3, les mots "voorzover mogelijk" sont insérés entre les mots "worden de metingen en de monsternemingen" et "verricht".

Article 9

A l'article 32 de la même ordonnance, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 1° est remplacé par la disposition suivante :

4° in het vierde lid, worden de woorden "de leden van het gemeentepersoneel" vervangen door de woorden "de personeelsleden van de gemeente".

Artikel 6

Artikel 9 van de Nederlandse tekst van dezelfde ordonnantie wordt gewijzigd als volgt :

1° in § 1, derde lid, 1°, worden de woorden "de leden van het gemeentepersoneel" vervangen door de woorden "de personeelsleden van de gemeente";

2° in § 2, tweede lid, 1°, worden de woorden "de leden van het gemeentepersoneel" vervangen door de woorden "de personeelsleden van de gemeente".

Artikel 7

In artikel 11 van dezelfde ordonnantie worden de woorden "Het personeel stelt" in de Nederlandse tekst vervangen door de woorden "De personeelsleden stellen".

Artikel 8

Artikel 15 van dezelfde ordonnantie wordt gewijzigd als volgt :

1° Er wordt een vierde lid ingevoegd, luidend :

"De aanwezigheid van de voornoemde getuige is niet vereist wanneer het personeelslid heeft aangetoond dat dit in de gegeven omstandigheden niet mogelijk is. Het personeelslid dient dit te motiveren".

2° in de Nederlandse tekst :

a) in het eerste lid worden de woorden "voorzover mogelijk" ingelast tussen de woorden "worden" en "uitgevoerd";

b) in het tweede lid worden de woorden "voorzover mogelijk" ingelast tussen de woorden "worden de metingen" en "verricht";

c) in het derde lid worden de woorden "voorzover mogelijk" ingelast tussen de woorden "worden de metingen en de monsternemingen" en "verricht".

Artikel 9

Artikel 32 van dezelfde ordonnantie wordt als volgt gewijzigd :

1° punt 1° wordt vervangen door de volgende bepaling :

"1° au sens de l'article 13 de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et à l'amélioration de la qualité de l'air ambiant et de ses arrêtés d'exécution :

- a) méconnaît les prescriptions de certaines formes de pollution;
- b) méconnaît les réglementations de l'emploi d'appareils ou de dispositifs susceptibles de créer une pollution."

2° l'article est complété comme suit :

"9° au sens de la présente ordonnance :

- a) s'oppose aux mesures prises ou ordonnées par les agents chargés de la surveillance, en violation de l'article 9, § 1^{er};
- b) s'oppose aux visites, examens, contrôles et enquêtes, à la réalisation des mesures ou au prélèvement d'échantillons effectués par les agents de surveillance, en violation des articles 12, 13 et 14;

10° au sens de l'ordonnance du 22 avril 1999 relative à la prévention et à la gestion des déchets des produits en papier et/ou carton, dépose des imprimés publicitaires ou de la presse d'information gratuite malgré les indications apposées sur les boîtes aux lettres, en violation de l'article 7, § 2."

Article 10

A l'article 33 de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

1° le 1° est remplacé par la disposition suivante :

"1° au sens de l'article 13 de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et à l'amélioration de la qualité de l'air ambiant et de ses arrêtés d'exécution, méconnaît les interdictions de certaines formes de pollution.";

2° le 5°, d), est remplacé par la disposition suivante :

"d) contrevient aux conditions d'octroi du permis d'environnement, de l'agrément ou aux conditions d'exploiter arrêtées par le Gouvernement";

3° au 7°, b), les mots "étant propriétaire, détenteur ou utilisateur d'une source sonore" sont supprimés;

4° le 7°, c), est abrogé;

5° l'article est complété comme suit :

"1° in de zin van artikel 13 van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit en de uitvoeringsbesluiten ervan :

- a) de voorschriften inzake bepaalde vormen van verontreiniging miskent;
- b) de regelgeving miskent met betrekking tot het gebruik van toestellen of installaties die verontreiniging zouden kunnen veroorzaken."

2° hetzelfde artikel wordt aangevuld als volgt :

"9° in de zin van deze ordonnantie :

- a) zich met overtreding van artikel 9, § 1, tegen maatregelen verzet die de toezichthoudende personeelsleden hebben genomen of bevolen;
- b) zich met overtreding van de artikelen 12, 13 en 14, tegen bezoeken, proefnemingen, controles en onderzoeken ter verwezenlijking van metingen of proefnemingen verzet die uitgevoerd worden door de toezichthoudende personeelsleden;

10° in de zin van de ordonnantie van 22 april 1999 betreffende het voorkomen en het beheer van afval van producten in papier en/of karton, met overtreding van artikel 7, § 2, reclamatedrukwerk of kosteloze informatiebladen in de brievenbus steekt in weerwil van de vermeldingen op de brievenbus."

Artikel 10

Artikel 33 van dezelfde ordonnantie wordt gewijzigd als volgt :

1° punt 1° wordt vervangen door de volgende bepaling :

"1° in de zin van artikel 13 van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit en de uitvoeringsbesluiten ervan, de verbodsbepalingen inzake bepaalde vormen van verontreiniging miskent.";

2° punt 5°, d), wordt vervangen door de volgende bepaling :

"d) de toekennings-, erkennings- en uitbatingsvoorwaarden voor de milieuvergunning als vastgesteld door de Regering, overtreedt";

3° in punt 7°, b), worden de woorden "als eigenaar, houder of gebruiker van een geluidsbron" weggelaten;

4° punt 7°, c), wordt opgeheven;

5° hetzelfde artikel wordt aangevuld als volgt :

"8° au sens de la présente ordonnance, s'oppose aux mesures ordonnées en vertu de l'article 9, § 2, par les agents de surveillance;

9° au sens de l'ordonnance du 22 avril 1999 relative à la prévention et à la gestion des déchets des produits en papier et/ou carton :

- a) ne transmet pas à l'Institut les statistiques requises en vertu de l'article 5, alinéa 1^{er};
- b) n'atteint pas les objectifs de l'article 6;
- c) ne fait pas parvenir pour le 31 octobre de chaque année le plan de prévention comprenant l'ensemble des mesures prises afin d'atteindre les objectifs visés à l'article 6 et une évaluation des résultats obtenus au cours de l'année antérieure, en violation de l'article 6;
- d) n'atteint pas les objectifs de recyclage établis à l'article 8;
- e) n'alimente pas le fonds d'intervention, en violation de l'article 9;
- f) ne respecte pas les obligations souscrites dans la convention prévue à l'article 10;

10° au sens de la loi du 12 juillet 1985 relative à la protection de l'homme et de l'environnement contre les effets nocifs et les nuisances provoqués par les radiations non ionisantes, les infrasons et les ultrasons :

- a) ne respecte pas les normes générales visées à l'article 2;
- b) ne respecte pas les mesures visées à l'article 3.

Article 11

A l'article 34 de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

- 1° Au texte français, les mots "lorsqu'il" sont remplacés par les mots "lorsqu'elle".
- 2° Au texte néerlandais, les mots "die laatste" sont remplacés par les mots "hij".

Article 12

L'article 38, alinéa 2, de la même ordonnance est remplacé par l'alinéa suivant :

"8° in de zin van deze ordonnantie, zich tegen maatregelen verzet die de toezichhoudende personeelsleden krachtens artikel 9, § 2, hebben opgelegd;

9° in de zin van de ordonnantie van 22 april 1999 betreffende het voorkomen en het beheer van afval van producten van papier en/of karton :

- a) nalaat het Instituut de krachtens artikel 5, eerste lid, opgevraagde statistieken te bezorgen;
- b) de in artikel 6 bedoelde doelstellingen niet bereikt;
- c) het jaarlijks op 31 oktober te bezorgen preventieplan met alle genomen maatregelen om de in artikel 6 bedoelde doelstellingen te bereiken niet doorgeeft, en met overtreding van artikel 6, evenmin een inschatting van de resultaten die het jaar voordien werden behaald, doorgeeft;
- d) de streefcijfers inzake recycling zoals gesteld in artikel 8 niet bereikt;
- e) met overtreding van artikel 9 het interventiefonds niet stijft;
- f) de verplichtingen zoals gesloten bij de overeenkomst op grond van artikel 10 niet nakomt;

10° in de zin van de wet van 12 juli 1985 betreffende de bescherming van de mens en van het leefmilieu tegen de schadelijke effecten en de hinder van niet-ioniserende stralingen, infrasonen en ultrasonen :

- a) de in artikel 2 algemeen gestelde normen niet nakomt;
- b) de in artikel 3 bedoelde maatregelen niet nakomt.

Artikel 11

Artikel 34 van dezelfde ordonnantie wordt gewijzigd als volgt :

- 1° In de Franse tekst worden de woorden "lorsqu'il" vervangen door de woorden "lorsqu'elle".
- 2° In de Nederlandse tekst worden de woorden "die laatste" vervangen door het woord "hij".

Artikel 12

Artikel 38, tweede lid, van dezelfde ordonnantie wordt vervangen door het volgende lid :

"La décision d'infliger une amende administrative fixe le montant de celle-ci et invite le contrevenant à acquitter l'amende dans un délai de trente jours à dater de la notification par versement au compte du Fonds pour la protection de l'environnement, visé à l'article 2, 9°, de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires, mentionné dans le formulaire qui y est joint."

Article 13 (nouveau)

Un article 39*bis* (nouveau) rédigé comme suit est inséré dans la même ordonnance :

"Un recours est ouvert devant le Collège d'environnement à toute personne condamnée au paiement d'une amende administrative. Le recours est introduit, à peine de forclusion, par voie de requête dans les deux mois de la notification de la décision.

Le Collège d'environnement entend, à leur demande, le requérant ou son conseil, de même que l'agent ayant pris la mesure.

Le Collège d'environnement notifie sa décision dans les deux mois de la date d'envoi de la requête. Ce délai est augmenté d'un mois lorsque les parties demandent à être entendues.

En l'absence de décision dans le délai prescrit à l'alinéa précédent, la décision ayant fait l'objet d'un recours est censée confirmée".

Article 14

A l'article 20, 4°, de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain, les mots "étant propriétaire, détenteur ou utilisateur d'une source sonore" sont supprimés.

Article 15

Le chapitre VI de l'ordonnance du 22 avril 1999 relative à la prévention et à la gestion des déchets des produits en papier et/ou carton, est remplacé par les dispositions suivantes :

"Chapitre VI. – Infractions et sanctions pénales

Article 12. Est puni d'une amende de douze à cent vingt-cinq francs celui qui dépose des imprimés publicitaires ou de la presse d'information gratuite malgré les indications apposées sur les boîtes aux lettres, en violation de l'article 7, § 2.

"In de beslissing wordt het bedrag van de administratieve geldboete vastgelegd en wordt de dader aangemaand om de geldboete binnen dertig dagen na de betekening van de beslissing te storten op het rekeningnummer van het Fonds voor de Bescherming van het Leefmilieu zoals bedoeld in artikel 2, 9°, van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen, welk vermeld staat op het formulier dat bij de beslissing is gevoegd."

Artikel 13 (nieuw)

In dezelfde ordonnantie een (nieuw) artikel 39*bis* in te voegen, luidend :

"Iedereen die veroordeeld is tot de betaling van een administratieve geldboete kan een beroep instellen bij het Milieucollege. Het beroep wordt, op straffe van verval, ingesteld bij wege van verzoekschrift binnen twee maanden na de kennisgeving van de beslissing.

Het Milieucollege hoort de eiser of zijn raadsman op hun verzoek en het personeelslid dat de maatregel heeft genomen.

Het Milieucollege geeft binnen twee maanden na de datum van verzending van het verzoekschrift kennis van zijn beslissing. Deze termijn wordt met een maand verlengd wanneer de partijen vragen om te worden gehoord.

Bij gebreke van een beslissing binnen de in het vorige lid gestelde termijn wordt de beslissing waartegen een beroep is ingesteld, geacht bevestigd te zijn".

Artikel 14

In artikel 20, 4°, van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving worden de woorden "als eigenaar, houder of gebruiker van een geluidsbron" weggelaten.

Artikel 15

Hoofdstuk VI van de ordonnantie van 22 april 1999 betreffende het voorkomen en het beheer van afval van producten van papier en/of karton, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

"Hoofdstuk VI. – Overtredingen en strafmaatregelen

Artikel 12. Met een geldboete van twaalf tot honderdvijfentwintig frank wordt gestraft hij die met overtreding van artikel 7, § 2, reclamewerk of kosteloze informatiebladen in de brievenbus steekt in weerwil van de meldingen op de brievenbus.

Article 13. Est puni d'une amende de cent vingt-cinq à douze mille francs celui qui :

- 1° ne transmet pas à l'Institut les statistiques requises en vertu de l'article 5, alinéa 1^{er};
- 2° n'atteint pas les objectifs de l'article 6;
- 3° ne fait pas parvenir pour le 31 octobre de chaque année le plan de prévention comprenant l'ensemble des mesures prises afin d'atteindre les objectifs visés à l'article 6 et une évaluation des résultats obtenus au cours de l'année antérieure, en violation de l'article 6;
- 4° n'atteint pas les objectifs de recyclage établis à l'article 8;
- 5° n'alimente pas le fonds d'intervention, en violation de l'article 9;
- 6° ne respecte pas les obligations souscrites dans la convention prévue à l'article 10".

Artikel 13. Met een geldboete van honderdvijfentwintig tot twaalfduizend vijfhonderd frank wordt gestraft hij die :

- 1° nalaat het Instituut de krachtens artikel 5, eerste lid, opgevraagde statistieken te bezorgen;
- 2° de in artikel 6 bedoelde doelstellingen niet bereikt;
- 3° het jaarlijks op 31 oktober te bezorgen preventieplan met alle genomen maatregelen om de in artikel 6 bedoelde doelstellingen te bereiken niet doorgeeft, en met overtreding van artikel 6, evenmin een inschatting van de resultaten die het jaar voordien werden behaald, doorgeeft;
- 4° de streefcijfers inzake recycling zoals gesteld in artikel 8 niet bereikt;
- 5° met overtreding van artikel 9 het interventiefonds niet stijft;
- 6° de verplichtingen zoals gesloten bij de overeenkomst op grond van artikel 10 niet nakomt".

V. Amendements

N° 1 de Mme Béatrice FRAITEUR

Article 3

Supprimer l'article.

JUSTIFICATION

A l'instar du Conseil d'Etat, l'auteur de l'amendement estime que les missions de police judiciaire et administrative rentrent dans la catégorie des fonctions qui traduisent l'exercice d'une parcelle de la puissance publique. Dès lors, il n'est ni logique, ni légitime d'octroyer ce type de compétence à des agents contractuels. Si le besoin d'agents disposant de ce pouvoir se fait sentir, rien n'empêche de nommer de nouveaux fonctionnaires en lieu et place d'utiliser - comme trop souvent - des contractuels.

N° 2 de Mme Béatrice FRAITEUR

Article 8

Supprimer l'article.

JUSTIFICATION

La justification donnée par le gouvernement n'est pas suffisante. On voit mal comment et pourquoi il ne serait pas possible aux agents de s'adjoindre un témoin.

En outre, si on décidait d'appliquer la proposition du gouvernement, le texte proposé en son article 8 serait manifestement insuffisant. En effet, on prévoit dans le texte les termes " si possible " en sachant pertinemment que cette dérogation possible deviendra la règle. Il serait, par conséquent, plus logique pour le gouvernement de supprimer totalement la nécessité d'un témoin.

N° 3 de Mme Dominique BRAECKMAN et M. Alain ADRIAENS

Article 8

Remplacer le premier alinéa par :

"A l'article 15 de la même ordonnance, il est ajouté un quatrième alinéa, rédigé comme suit :

La présence du témoin susmentionné n'est pas requise lorsqu'il est établi par l'agent que la situation ne le permet pas. Cette impossibilité est motivée par l'agent."

V. Amendementen

Nr. 1 van mevrouw Béatrice FRAITEUR

Artikel 3

Dit artikel te doen vervallen.

VERANTWOORDING

De indiener volgt het advies van de Raad van State en vindt dus ook dat de taken met betrekking tot de gerechtelijke en bestuurlijke politie deel uitmaken van de ambten waar de openbare macht gedeeltelijk tot uiting komt. Het is dan ook niet logisch en evenmin gewettigd om die taken op te dragen aan tijdelijke personeelsleden. Mocht echter toch nog blijken dat er nood is aan personeel met die bevoegdheid, dan belet niets om nieuwe ambtenaren te benoemen in plaats van daarvoor tijdelijke medewerkers te gebruiken, zoals te dikwijls het geval is.

Nr. 2 van mevrouw Béatrice FRAITEUR

Artikel 8

Dit artikel te doen vervallen.

VERANTWOORDING

De verantwoording van de regering is niet voldoende. Het is niet duidelijk waarom het niet mogelijk zou zijn voor de ambtenaren om een getuigde te vinden.

Bovendien is het een feit dat, als men beslist om het voorstel van de regering toe te passen, artikel 8 van de voorgestelde tekst duidelijk onvoldoende zou zijn. Immers, in de tekst staat "indien mogelijk" terwijl men maar al goed weet dat die mogelijke afwijking de regel zal worden. Het zou bijgevolg logischer zijn dat de regering de noodzaak van de aanwezigheid van een getuigde helemaal weglaat.

Nr. 3 van mevrouw Dominique BRAECKMAN en de heer Alain ADRIAENS

Artikel 8

Het eerste lid te vervangen door :

"In artikel 15 van dezelfde ordonnantie wordt een vierde lid ingevoegd, luidend:

De aanwezigheid van de voornoemde getuige is niet vereist wanneer het personeelslid heeft aangetoond dat dit in de gegeven omstandigheden niet mogelijk is. Het personeelslid dient dit te motiveren."

JUSTIFICATION

Telle que rédigée (ajouter à chaque alinéa " dans la mesure du possible), la proposition du gouvernement est superflue : en effet, dans le cas où la personne à charge n'est pas identifiable, inconnue ou absente, il est déjà prévu à l'article 15 que les mesures s'effectuent en présence de la personne dont l'activité justifie le contrôle, de son employeur ou du détenteur des substances.

Il est même prévu, dans l'alinéa suivant que si les personnes visées, à leur tour, ne sont pas contactables, il soit fait appel à un témoin.

Donc, de toute façon, ce "dans la mesure du possible" n'aurait une place légitime que dans le dernier alinéa.

Par ailleurs, pour ne pas vider de sa substance l'obligation imposée par l'article 15 de l'ordonnance (la présence d'une tierce personne lors de la prise de mesures ou d'échantillons permet d'objectiviser ce constat), il nous semble indispensable de maintenir - sauf cas exceptionnel - cette garantie.

Force est de constater que l'ordonnance du 25 mars 1999 vise un nombre important et très divers d'infractions et de dispositions légales. Il convient donc, lorsque la situation ne le permet pas, de dispenser de l'obligation visée à l'article 15 l'agent chargé de prendre lesdites mesures. Dans ce cas, l'agent sera tenu de motiver l'impossibilité d'effectuer les mesures en présence d'un témoin.

N° 4 de Mme Dominique BRAECKMAN et M. Alain ADRIAENS

*Article 13 (nouveau)***Introduire un article 13, rédigé comme suit :**

"Insérer un article 39bis (nouveau) rédigé comme suit :

'Un recours est ouvert à toute personne condamnée au paiement d'une amende administrative devant le Collège d'environnement. Le recours est introduit, à peine d'irrecevabilité, par voie de requête dans les deux mois de la notification de la décision.

Le Collège d'environnement entend, à leur demande, le requérant ou son conseil, de même que l'agent ayant pris la mesure.

Le Collège d'environnement notifie sa décision dans les deux mois de la date d'envoi de la requête. Ce délai est augmenté de un mois lorsque les parties demandent à être entendues.

En l'absence de décision dans le délai prescrit à l'alinéa précédent, la décision ayant fait l'objet d'un recours est censée confirmée.' "

VERANTWOORDING

Zoals het voorstel van de regering geformuleerd is (in elk lid de woorden "voorzover mogelijk" in te voegen), is het overbodig : indien de persoon tegen wie de resultaten van de metingen of van de analyses aangevoerd kunnen worden, niet kan worden geïdentificeerd of indien hij onbekend of afwezig is, bepaalt artikel 15 reeds dat de metingen verricht worden in aanwezigheid van de persoon van wie de activiteit een controle rechtvaardigt, of van zijn werknemer of van de houder van de stoffen of voorwerpen.

Het volgende lid bepaalt zelfs dat, als er evenmin contact kan worden opgenomen met bovengenoemde personen, een beroep wordt gedaan op een getuige.

In ieder geval zijn de woorden "voorzover mogelijk" bijgevolg slechts in het laatste lid op hun plaats.

Om te vermijden dat de bij artikel 15 van de ordonnantie opgelegde verplichting (de aanwezigheid van een derde bij de metingen of monstername maakt de vaststelling objectief) zinloos wordt, lijkt het ons voorts noodzakelijk om die waarborg - behalve in uitzonderlijke gevallen - te behouden.

Vastgesteld moet worden dat de ordonnantie van 25 maart 1999 betrekking heeft op talrijke en zeer diverse overtredingen en wetsbepalingen. Het personeelslid belast met het verrichten van de voornoemde metingen dient vrijgesteld worden van de in artikel 15 bedoelde verplichting wanneer die in de omstandigheden niet kan worden nagekomen. In dat geval dient het personeelslid te motiveren waarom het onmogelijk is om de metingen in aanwezigheid van een getuige te verrichten.

Nr. 4 van mevrouw Dominique BRAECKMAN en de heer Alain ADRIAENS

*Artikel 13 (nieuw)***Een artikel 13 in te voegen, luidend :**

"Een (nieuw) artikel 39bis in te voegen, luidend :

'Iedereen die veroordeeld is tot de betaling van een administratieve geldboete kan een beroep instellen bij het Milieucollege. Het beroep wordt, op straffe van niet-ontvankelijkheid, ingesteld bij wege van verzoekschrift binnen twee maanden na de kennisgeving van de beslissing.

Het Milieucollege hoort de eiser of zijn raadsman op hun verzoek en het personeelslid dat de maatregel heeft genomen.

Het Milieucollege geeft binnen twee maanden na de datum van verzending van het verzoekschrift kennis van zijn beslissing. Deze termijn wordt met een maand verlengd wanneer de partijen vragen om te worden gehoord.

Bij gebreke van een beslissing binnen de in het vorige lid vastgestelde termijn wordt de beslissing waartegen een beroep is ingesteld, geacht bevestigd te zijn.' "

JUSTIFICATION

L'ordonnance du 25 mars 1999 ne prévoit pas de procédure spécifique de recours contre les décisions imposant une amende administrative. Actuellement, c'est donc le Conseil d'Etat qui est compétent pour annuler ou suspendre cet acte, s'agissant d'une décision administrative.

La procédure devant le Conseil n'est pas la plus appropriée en l'espèce. En effet, il est reconnu que c'est une procédure longue et très coûteuse. Par ailleurs, la compétence du Conseil d'Etat est limitée à l'examen de la légalité de la décision. La haute juridiction ne peut en effet connaître du fond d'une affaire.

Il conviendrait donc de donner à une autre instance administrative la compétence en matière de recours contre les amendes administratives.

Pour rappel, le Conseil d'Etat avait précisé, dans son avis relatif au projet qui allait devenir l'ordonnance du 25 mars 1999¹ que le législateur régional ne peut prévoir un recours devant les cours et tribunaux de l'ordre judiciaire, sans empiéter sur une matière dévolue à l'autorité fédérale, à savoir la compétence des juridictions. Seule la démonstration que la condition posée à l'article 10 de la loi du 8 août 1980 de réforme institutionnelle est remplie, pourrait empêcher la violation des règles de répartition des compétences entre les autorités fédérées et fédérales.

C'est pourquoi, nous pensons que le Collège de l'environnement est l'autorité administrative la plus appropriée pour connaître de ce type de recours.

Relevons que l'article 10 de l'ordonnance du 25 mars 1999 prévoit déjà une procédure de recours auprès du Collège d'environnement contre la décision ordonnant la cessation partielle ou totale d'une activité ou la fermeture d'une ou de plusieurs installations.

Pour rappel, l'article 6 de l'ordonnance du 30 mars 1995 relative à la publicité de l'administration impose que tout document contenant une décision à portée individuelle doit mentionner les voies de recours, les instances compétentes et les formes et délais à respecter, faute de quoi le délai de prescription pour introduire le recours ne prend pas cours.

N° 5 de Mme Béatrice FRAITEUR

Introduire un article 13, rédigé comme suit :

"Un recours est ouvert devant le Collège d'environnement à toute personne condamnée au paiement d'une amende administrative. Le recours est introduit, à peine de forclusion, par voie de requête dans les deux mois de la notification de la décision.

Le Collège d'environnement entend, à leur demande, le requérant et/ou son conseil, de même que l'administration ayant pris la mesure.

Le Collège d'environnement notifie sa décision dans les deux mois du dépôt de la requête. Ce délai est augmenté de un mois lorsque les parties demandent à être entendues.

VERANTWOORDING

De ordonnantie van 25 maart 1999 voorziet niet in een specifieke beroepsprocedure tegen de beslissingen om een administratieve geldboete op te leggen. Bijgevolg is de Raad van State thans bevoegd om die administratieve handeling te vernietigen of te schorsen, aangezien het om een administratieve beslissing gaat.

De rechtspleging voor de Raad van State is in dit geval niet de meest aangewezen procedure. Het is immers algemeen bekend dat het een tijdrovende en zeer dure procedure is. Voorts is de Raad van State alleen bevoegd om de wettigheid van de beslissing te toetsen. Het hoge rechtscollege is immers niet bevoegd om kennis te nemen van de zaak zelf.

Er zou dus een andere administratieve instantie bevoegd moeten worden verklaard om de beroepen tegen de administratieve geldboeten te behandelen.

Er zij aan herinnerd dat de Raad van State in zijn advies over het ontwerp van de ordonnantie van 25 maart 1999 gepreciseerd had dat de ordonnantiegever, door te bepalen dat een beroep ingesteld kan worden bij de hoven en rechtbanken van de rechterlijke macht, op een terrein treedt dat aan de federale overheid is voorbehouden, meer bepaald dat van de bevoegdheid van de rechtscolleges. Opdat zulke bepaling verenigbaar zou zijn met de regels inzake de verdeling van de bevoegdheid tussen de federale overheid, de gemeenschappen en de gewesten, zou aangetoond moeten worden dat voldaan is aan de voorwaarde gesteld bij artikel 10 van de wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Daarom vinden we het Milieucollege de meest aangewezen administratieve overheid om van dit type beroep kennis te nemen.

Er zij op gewezen dat artikel 10 van de ordonnantie van 25 maart 1999 reeds voorzag in een beroepsprocedure bij het Milieucollege tegen het bevel om een activiteit gedeeltelijk of volledig stop te zetten of om een of meer inrichtingen te sluiten.

Er zij aan herinnerd dat artikel 6 van de ordonnantie van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur verplicht dat elk document dat een beslissing of een bestuurshandeling met individuele strekking bevat, de eventuele beroepsmogelijkheden vermeldt, alsmede de instanties waarbij het beroep moet worden ingesteld en de vormen en termijnen die moeten worden geëerbiedigd. Bij ontstentenis van deze gegevens begint de termijn voor het indienen van het beroep niet te lopen.

Nr. 5 van mevrouw Béatrice FRAITEUR

Een artikel 13 in te voegen, luidend :

"Iedereen die veroordeeld is tot de betaling van een administratieve geldboete kan een beroep instellen bij het Milieucollege. Op straffe van verval dient het beroep bij wege van verzoekschrift te worden ingesteld binnen twee maanden na de kennisgeving van de beslissing.

Het Milieucollege hoort de verzoeker en/of zijn raadsman op hun verzoek en het bestuur dat de maatregel heeft genomen.

Het Milieucollege geeft binnen twee maanden na de indiening van het verzoekschrift kennis van zijn beslissing. Deze termijn wordt met een maand verlengd wanneer de partijen vragen om te worden gehoord.

En l'absence de décision dans le délai prescrit à l'alinéa précédent, la décision ayant fait l'objet d'un recours est censée être confirmée. ".

JUSTIFICATION

On peut accepter l'amendement n° 4 déposé par d'autres parlementaires, mais la formulation juridique semble devoir être précisée.

Bij gebreke van een beslissing binnen de in het vorige lid vastgestelde termijn wordt de beslissing waartegen een beroep is ingesteld, geacht bevestigd te zijn."

VERANTWOORDING

Het door andere parlementsleden ingediende amendement nr. 4 kan aangenomen worden, maar het dient uit juridisch oogpunt nauwkeuriger geformuleerd te worden.